

ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTIÈME LÉGISLATURE

Commission de la santé et des services sociaux

Rapport

Consultations particulières et auditions publiques sur le
projet de loi n° 52, Loi concernant les soins de fin de vie

Procès-verbaux des séances des 17, 18, 19, 24, 25 et 26
septembre, 1^{er}, 2, 3, 4, 8, 9 et 10 octobre 2013

Dépôt à l'Assemblée nationale :
n° 1190-20131022

QUÉBEC

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MARDI 17 SEPTEMBRE 2013	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES	2
AUDITIONS	2
Collège des médecins du Québec	2
Fédération des médecins omnipraticiens du Québec.....	3
Fédération des médecins spécialistes du Québec	3
Association médicale du Québec	3
Ordre des pharmaciens du Québec.....	4
Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec.....	4
DEUXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 18 SEPTEMBRE 2013.....	5
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	6
AUDITIONS (suite)	6
Ordre des travailleurs sociaux et thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec	6
Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux	6
TROISIÈME SÉANCE, LE JEUDI 19 SEPTEMBRE 2013	7
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	8
AUDITIONS (suite)	8
Association des conseils de médecins, dentistes et pharmaciens	8
Barreau du Québec	8
Assemblée des évêques catholiques du Québec.....	9
QUATRIÈME SÉANCE, LE MARDI 24 SEPTEMBRE 2013	10
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	11
AUDITIONS (suite)	11
Protecteur du citoyen.....	11
Chambre des notaires du Québec	12
Collectif de médecins du refus médical de l'euthanasie.....	12
Coalition des médecins pour la justice sociale	12
Rassemblement québécois contre l'euthanasie	12
CINQUIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 25 SEPTEMBRE 2013	14
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	15
AUDITIONS (suite)	15
Vivre dans la dignité.....	15
Association québécoise du droit de mourir dans la dignité.....	15
Collectif mourir digne et libre.....	16
Regroupement provincial des comités des usagers	16

SIXIÈME SÉANCE, LE JEUDI 26 SEPTEMBRE 2013	17
ORGANISATION DES TRAVAUX	17
AUDITIONS (suite)	18
Conseil pour la protection des malades	18
Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec	18
SEPTIÈME SÉANCE, LE MARDI 1 ^{ER} OCTOBRE 2013	19
ORGANISATION DES TRAVAUX	20
AUDITIONS (suite)	20
Alliance des maisons de soins palliatifs	20
Maison Michel-Sarrazin	21
Observatoire Vieillissement et Société	21
Réseau des soins palliatifs du Québec	21
Société canadienne du cancer – division Québec	22
Centrale des syndicats du Québec	22
HUITIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 2 OCTOBRE 2013	23
ORGANISATION DES TRAVAUX	24
AUDITIONS (suite)	24
Société québécoise des médecins de soins palliatifs	24
NOVA Montréal	24
Centre de recherche et d'intervention sur le suicide et l'euthanasie	25
Association du Québec pour l'intégration sociale	25
Confédération des organismes des personnes handicapées du Québec	25
NEUVIÈME SÉANCE, LE JEUDI 3 OCTOBRE 2013	27
ORGANISATION DES TRAVAUX	28
AUDITIONS (suite)	28
Fédération des Mouvements Personne d'Abord	28
Association québécoise de gérontologie	28
DIXIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 4 OCTOBRE 2013	29
ORGANISATION DES TRAVAUX	30
AUDITIONS (suite)	30
Carpe Diem – Centre de ressources Alzheimer	30
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse	30
Association des groupes d'intervention en défense des droits en santé mentale du Québec	30
ONZIÈME SÉANCE, LE MARDI 8 OCTOBRE 2013	32
ORGANISATION DES TRAVAUX	33
AUDITIONS (suite)	34

Association québécoise de prévention du suicide	34
Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic	34
Réseau FADOQ	34
Ordre des infirmières et des infirmiers du Québec	34
Office des personnes handicapées du Québec	35
Association des retraités en éducation et autres services publics du Québec	35
M ^e Danielle Chalifoux, avocate spécialisée en droit de la santé des aînés et présidente de l'Institut de planification des soins	35
 DOUZIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 9 OCTOBRE 2013	37
ORGANISATION DES TRAVAUX	38
AUDITIONS (suite)	38
Toujours vivant – Not Dead Yet	38
M ^{me} Margaret Somerville, directrice du Centre de médecine, d'éthique et de droit, Université McGill	39
M ^e Delphine Roigt, éthicienne et présidente de l'Association québécoise en éthique clinique	39
D ^{re} Annie Tremblay, psychiatre oncologue, Centre hospitalier universitaire du Québec	39
 TREIZIÈME SÉANCE, LE JEUDI 10 OCTOBRE 2013	41
ORGANISATION DES TRAVAUX	42
AUDITIONS (suite)	42
Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées	42
Société de soins palliatifs du Grand Montréal	42
Comité d'experts juristes (M ^e Jean-Pierre Ménard et M ^e Michelle Giroux)	43
 REMARQUES FINALES	44

ANNEXES

- I. Ordres du jour
- II. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- III. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Première séance, le mardi 17 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre
2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président

M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M^{me} Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne) en remplacement de M^{me} de Santis (Bourassa-
Sauvé)

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
santé

M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine)

M. Richer (Argenteuil)

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services
sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Collège des médecins du Québec :

D^r Charles Bernard, président-directeur général

D^r Yves Robert, secrétaire

D^{re} Michèle Marchand, secrétaire du groupe de travail en éthique clinique

Fédération des médecins omnipraticiens du Québec :

D^r Louis Godin, président

D^r Marc-André Asselin, premier vice-président

Fédération des médecins spécialistes du Québec :

D^r Gaétan Barrette, président

D^{re} Diane Francoeur, vice-présidente

Association médicale du Québec :

D^r Laurent Marcoux, président

D^r Claude Roy, président du comité des affaires professionnelles

Ordre des pharmaciens du Québec :

M^{me} Diane Lamarre, présidente

M^{me} Manon Lambert, directrice générale et secrétaire

Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec :

M. François Paradis, président

M^{me} Linda Vaillant, directrice générale

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 08, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M^{me} Hivon (Joliette) et M^{me} Vallée (Gatineau) font des remarques préliminaires.

AUDITIONS

Collège des médecins du Québec

À 10 h 21, la Commission entend l'exposé du Collège des médecins du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Avec le consentement de la Commission, M^{me} Daneault (Groulx) fait des remarques préliminaires.

À 11 h 30, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération des médecins omnipraticiens du Québec

À 11 h 30, la Commission entend l'exposé de la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 27, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 16 heures.

À 16 h 07, la Commission reprend ses travaux.

Fédération des médecins spécialistes du Québec

À 16 h 08, la Commission entend l'exposé de la Fédération des médecins spécialistes du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 04, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association médicale du Québec

À 17 h 04, la Commission entend l'exposé de l'Association médicale du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

M^{me} Proulx (Sainte-Rose) remplace M. le président.

L'échange se poursuit.

M. Bergman (D'Arcy-McGee) reprend ses fonctions à la présidence.

L'échange se poursuit.

À 18 heures, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 32, la Commission reprend ses travaux.

Ordre des pharmaciens du Québec

À 19 h 33, la Commission entend l'exposé de l'Ordre des pharmaciens du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 20 h 32, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec

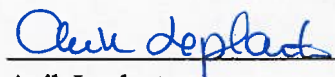
À 20 h 33, la Commission entend l'exposé de l'Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 21 h 30, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 18 septembre 2013, après les affaires courantes.

La secrétaire suppléante de la Commission,

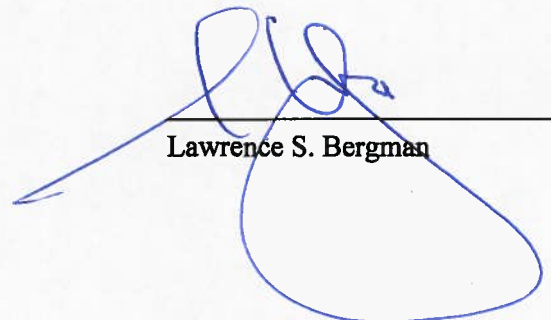
Le président de la Commission,



Anik Laplante

AL/cv

Québec, le 17 septembre 2013



Lawrence S. Bergman

Deuxième séance, le mercredi 18 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre 2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président
M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M^{me} Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne)

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de santé

M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine)

M. Richer (Argenteuil)

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Ordre des travailleurs sociaux et thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec :

M. Claude Leblond, président

M^{me} Mariel Pausé, directrice des admissions

Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux :

M. Michel Gervais, président

M^{me} Diane Lavallée, directrice générale

D^{re} Michèle Pelletier, adjointe à la directrice générale et directrice de l'organisation des services et des affaires médicales et universitaires

D^r Martin Lamarre, directeur des services professionnels, Centre hospitalier universitaire de Québec

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 26, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

AUDITIONS (suite)

Ordre des travailleurs sociaux et thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec

À 11 h 27, la Commission entend l'exposé de l'Ordre des travailleurs sociaux et thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 12, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux

À 12 h 12, la Commission entend l'exposé de l'Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 56, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 19 septembre 2013, à 12 heures.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Lawrence S. Bergman

AL/cv

Québec, le 18 septembre 2013

Troisième séance, le jeudi 19 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre 2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président

M^{me} Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne)

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de santé

M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine)

M^{me} Roy (Arthabaska) en remplacement de M^{me} Daneault (Groulx) pour la deuxième partie de la séance

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Association des conseils de médecins, dentistes et pharmaciens :

D^r Martin Arata, président

D^{re} Annie Léger, conseillère et administratrice

Barreau du Québec :

M^e Johanne Brodeur, bâtonnière

M^e Michel Doyon, président du Groupe de travail sur les soins appropriés en fin de vie

M^e Marc Sauvé, directeur du Service de recherche et législation

M^e France Cookson, membre du Groupe de travail sur les soins appropriés en fin de vie

Assemblée des évêques catholiques du Québec :

M^{gr} Noël Simard, évêque de Valleyfield, membre du Conseil Église et Société

M^{gr} Pierre Morissette, évêque du diocèse de St-Jérôme et président du Conseil Église et Société

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 12 h 02, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Il est convenu de permettre à M^{me} Roy (Arthabaska) de remplacer M^{me} Daneault (Groulx) pour la deuxième partie de la séance.

M. le secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

AUDITIONS (suite)

Association des conseils de médecins, dentistes et pharmaciens

À 12 h 03, la Commission entend l'exposé de l'Association des conseils de médecins, dentistes et pharmaciens.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 13 h 04, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 heures, la Commission reprend ses travaux.

Barreau du Québec

À 15 h 01, la Commission entend l'exposé du Barreau du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 02, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Assemblée des évêques catholiques du Québec

À 16 h 02, la Commission entend l'exposé de l'Assemblée des évêques catholiques du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 10, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 24 septembre 2013, à 11 heures.

Le secrétaire de la Commission,

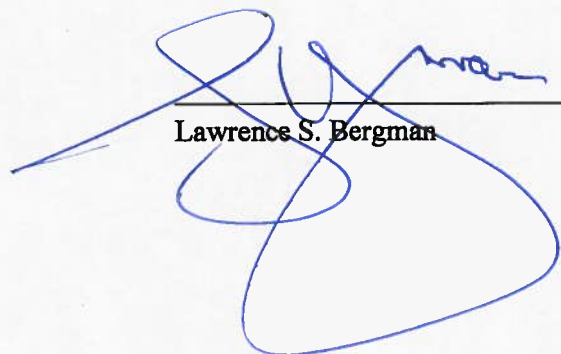


Mathew Lagacé

ML/cv

Québec, le 19 septembre 2013

Le président de la Commission,



Lawrence S. Bergman

Quatrième séance, le mardi 24 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre
2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président

M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M^{me} Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne)

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
santé

M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine)

M. Richer (Argenteuil)

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services
sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Protecteur du citoyen :

M^{me} Raymonde Saint-Germain, protectrice du citoyen

M. Michel Clavet, délégué expert en santé

Chambre des notaires du Québec :

M^e Jean Lambert, président

M^e Alain Roy, président du Comité consultatif en droit des personnes, de la
famille et des successions de la Chambre des notaires du Québec

Collectif de médecins du refus médical de l'euthanasie :

D^{re} Catherine Ferrier
D^r Serge Daneault
D^r François Primeau

Coalition des médecins pour la justice sociale :

D^r Paul Sabba, co-président
M^e Dominique Talarico, conseiller juridique
M^{me} Lisa D'Amico, présidente, Fonds d'aide aux victimes d'erreurs médicales
M^{me} Hélène Beaudin, témoin pour les soins palliatifs

Rassemblement québécois contre l'euthanasie :

D^r Claude Morin
D^r Marc Bergeron

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 11 heures, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

AUDITIONS (suite)

Protecteur du citoyen

À 11 h 01, la Commission entend l'exposé du Protecteur du citoyen.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 01, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 16 heures.

À 15 h 58, la Commission reprend ses travaux.

Chambre des notaires du Québec

À 15 h 59, la Commission entend l'exposé de la Chambre des notaires du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 56, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Collectif de médecins du refus médical de l'euthanasie

À 16 h 56, la Commission entend l'exposé du Collectif de médecins du refus médical de l'euthanasie.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 02, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 32, la Commission reprend ses travaux à la salle Louis-Joseph-Papineau.

Coalition des médecins pour la justice sociale

À 19 h 33, la Commission entend l'exposé de la Coalition des médecins pour la justice sociale.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 20 h 43, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

Rassemblement québécois contre l'euthanasie

À 20 h 44, la Commission entend l'exposé du Rassemblement québécois contre l'euthanasie.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

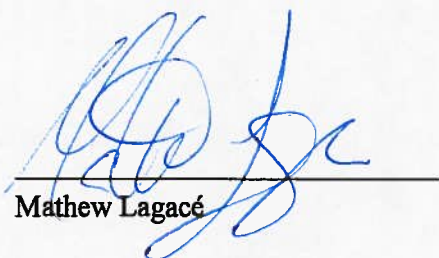
Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

L'échange se poursuit.

À 21 h 48, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 25 septembre 2013, à 12 heures.

Le secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,



Mathew Lagacé



Lawrence S. Bergman

AL/cv

Québec, le 24 septembre 2013

Cinquième séance, le mercredi 25 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre
2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président

M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
santé

M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine)

M. Richer (Argenteuil)

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services
sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Vivre dans la dignité :

D^r Marc Beauchamp, président

M. Nicolas Steenhout, directeur général

M^e Michel Racicot

Association québécoise du droit de mourir dans la dignité :

M^{me} Hélène Bolduc, présidente du conseil d'administration

D^r Marcel Boisvert, professeur agrégé de médecine palliative retraité, Université
McGill

D^r Georges L'Espérance, professeur adjoint de clinique, faculté de
médecine, Université de Montréal

M. Jean Mercier, professeur en sciences politiques, Université Laval

Collectif mourir digne et libre :

M. Ghislain Leblond, co-responsable

M. Yvon Bureau, co-responsable

Regroupement provincial des comités des usagers :

- M. Claude Ménard, président
- M. Pierre Blain, directeur général

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 59, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

AUDITIONS (suite)

Vivre dans la dignité

À 11 h 59, la Commission entend l'exposé de Vivre dans la dignité.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

L'échange se poursuit.

À 13 h 07, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 12, la Commission reprend ses travaux à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

Association québécoise du droit de mourir dans la dignité

À 15 h 12, la Commission entend l'exposé de l'Association québécoise du droit de mourir dans la dignité.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h15, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Collectif mourir digne et libre

À 16 h16, la Commission entend l'exposé du Collectif mourir digne et libre.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 26, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 23 minutes.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

L'échange se poursuit.

À 17 h 46, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Regroupement provincial des comités des usagers

À 17 h 47, la Commission entend l'exposé du Regroupement provincial des comités des usagers.

À 18 h 13, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 17 minutes.

L'exposé se poursuit.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 53, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 26 septembre 2013, après les affaires courantes.

La secrétaire suppléante de la Commission,

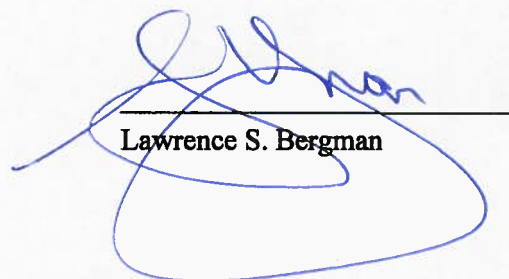
Le président de la Commission,



Anik Laplante

AL/cv

Québec, le 25 septembre 2013



Lawrence S. Bergman

Sixième séance, le jeudi 26 septembre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre
2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président

M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
santé

M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services
sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Conseil pour la protection des malades :

M^c Paul Brunet, président

Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec :

M^{me} Régine Laurent, présidente

M^{me} Michèle Boisclair, première vice-présidente

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 32, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

AUDITIONS (suite)

Conseil pour la protection des malades

À 11 h 33, la Commission entend l'exposé du Conseil pour la protection des malades.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 12 h 29, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec

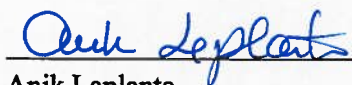
À 12 h 29, la Commission entend l'exposé de la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 13 h 31, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 1^{er} octobre 2013, à 10 heures.

La secrétaire suppléante de la Commission,

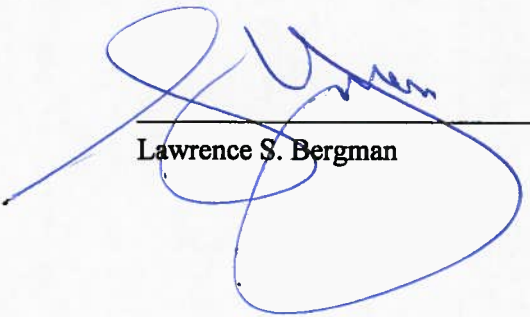
Le président de la Commission,



Anik Laplante

AL/cv

Québec, le 26 septembre 2013



Lawrence S. Bergman

Septième séance, le mardi 1^{er} octobre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre
2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président
M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M^{me} Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne)

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
santé

M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine)

M. Richer (Argenteuil)

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services
sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Alliance des maisons de soins palliatifs :

M^{me} Lucie Wiseman, présidente

M^{me} Suzanne Fitzback, vice-présidente

Maison Michel-Sarrazin :

D^r Michel L'Heureux, directeur général

M. Louis-André Richard, membre du comité d'éthique clinique

Observatoire Vieillissement et Société :

M. André Ledoux, président du comité

M^{me} Gloria Jeliu, pédiatre à la retraite, vigie transmission des connaissances

M. Claude Tessier, responsable des relations publiques

M^{me} Denise Destrempe, secrétaire du conseil d'administration

Réseau des soins palliatifs du Québec :

- M^{me} Alberte Déry, présidente
- M^{me} Danielle Blondeau, infirmière, professeure associée, faculté des sciences infirmières, Université Laval
- D^{re} Christiane Martel, médecin en soins palliatifs, CSSS de St-Hyacinthe et Maison Victor-Gadbois
- M^c Pierre Deschamps, éthicien, membre du comité sur les droits de la personne, Association canadienne des soins palliatifs

Société canadienne du cancer – division Québec :

- M^{me} Suzanne Dubois, directrice générale
- M^{me} Mélanie Champagne, directrice, questions d'intérêt public
- M^{me} Marie-Anne Laramée, analyste des politiques, questions d'intérêt public

Centrale des syndicats du Québec :

- M^{me} Louise Chabot, présidente
- M^{me} Claire Montour, présidente de la Fédération de la santé du Québec
- M^{me} Lise Goulet, conseillère à l'action professionnelle en santé et services sociaux

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 10 h 02, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

AUDITIONS (suite)

Alliance des maisons de soins palliatifs

À 10 h 03, la Commission entend l'exposé de l'Alliance des maisons de soins palliatifs.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 11 h 06, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Maison Michel-Sarrazin

À 11 h 07, la Commission entend l'exposé de la Maison Michel-Sarrazin.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 08, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 16 heures.

À 16 h 01, la Commission reprend ses travaux.

Observatoire Vieillissement et Société

À 16 h 02, la Commission entend l'exposé de l'Observatoire Vieillissement et Société.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 heures, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Réseau des soins palliatifs du Québec

À 17 heures, la Commission entend l'exposé du Réseau des soins palliatifs du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 02, la Commission suspend ses travaux quelques instants afin de se réunir en séance de travail.

À 19 h 33, la Commission reprend ses travaux.

Société canadienne du cancer – division Québec

À 19 h 34, la Commission entend l'exposé de la Société canadienne du cancer – division Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 20 h 38, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Centrale des syndicats du Québec

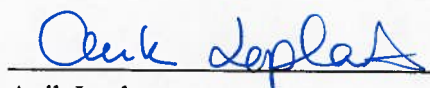
À 20 h 38, la Commission entend l'exposé de la Centrale des syndicats du Québec.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 21 h 41, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 2 octobre 2013, après les affaires courantes.

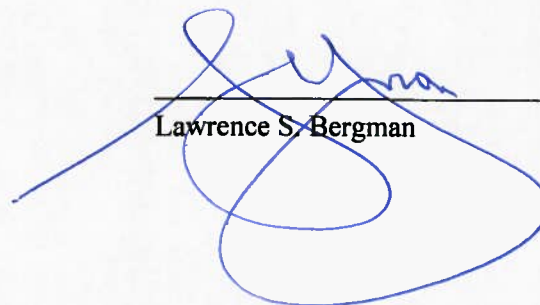
La secrétaire suppléante de la Commission,


Anik Laplante

AL/cv

Québec, le 1^{er} octobre 2013

Le président de la Commission,


Lawrence S. Bergman

Huitième séance, le mercredi 2 octobre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre
2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président
M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M^{me} Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne)

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
santé

M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine)

M. Richer (Argenteuil)

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services
sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Société québécoise des médecins de soins palliatifs :

D^r Patrick Vinay, président

D^{re} Michelle Dallaire, secrétaire

NOVA Montréal :

D^r Michael Laplante, président

M^{me} Marie-Claude Mainville, directrice générale

Centre de recherche et d'intervention sur le suicide et l'euthanasie :

D^r Brian L. Mishara, directeur

Association du Québec pour l'intégration sociale :

M^{me} Jacqueline Babin, présidente

M. Robert Duchesneau, vice-président

M^{me} Catherine Fortier, administratrice

M^{me} Susie Navert, conseillère à la promotion et à la défense des droits

Confédération des organismes des personnes handicapées du Québec :

M^{me} Véronique Vézina, présidente

M. Richard Lavigne, directeur général

M^{me} Michèle Leduc, consultante

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 08, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

AUDITIONS (suite)

Société québécoise des médecins de soins palliatifs

À 11 h 09, la Commission entend l'exposé de la Société québécoise des médecins de soins palliatifs.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 09, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

NOVA Montréal

À 12 h 09, la Commission entend l'exposé de NOVA Montréal.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 13 h 11, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 07, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

Centre de recherche et d'intervention sur le suicide et l'euthanasie

À 15 h 08, la Commission entend l'exposé du Centre de recherche et d'intervention sur le suicide et l'euthanasie.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 16 h 14, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association du Québec pour l'intégration sociale

À 16 h 14, la Commission entend l'exposé de l'Association du Québec pour l'intégration sociale.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 17 h 13, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 16 minutes.

L'échange se poursuit.

À 17 h 36, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Confédération des organismes des personnes handicapées du Québec

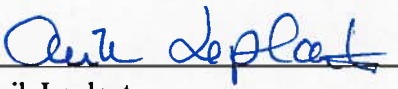
À 17 h 38, la Commission entend l'exposé de la Confédération des organismes des personnes handicapées du Québec.

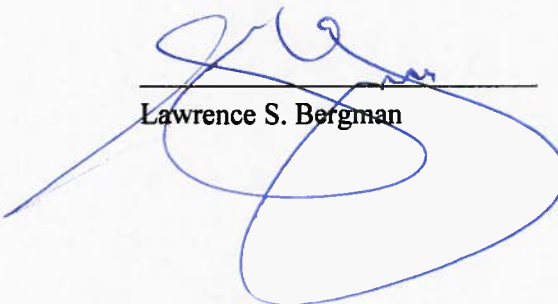
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 18 h 43, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 3 octobre 2013, après les affaires courantes.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Lawrence S. Bergman

AL/cv

Québec, le 2 octobre 2013

Neuvième séance, le jeudi 3 octobre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre 2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président
M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M^{me} Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne)

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de santé

M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine)

M. Richer (Argenteuil)

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Fédération des Mouvements Personne d'Abord :

M^{me} Louise Bourgeois, présidente

M. Steve Janelle, vice-président interne

M^{me} Danielle Gratton, personne-ressource

Association québécoise de gérontologie :

M^{me} Catherine Geoffroy, présidente

M^{me} Nathalie Adams, directrice générale et secrétaire

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 05, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

AUDITIONS (suite)

Fédération des Mouvements Personne d'Abord

À 11 h 05, la Commission entend l'exposé de la Fédération des Mouvements Personne d'Abord.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 04, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association québécoise de gérontologie

À 12 h 04, la Commission entend l'exposé de l'Association québécoise de gérontologie.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 13 h 03, M. le président lève la séance et la Commission suspend ses travaux quelques instants afin de se réunir en séance de travail.

La secrétaire suppléante de la Commission,

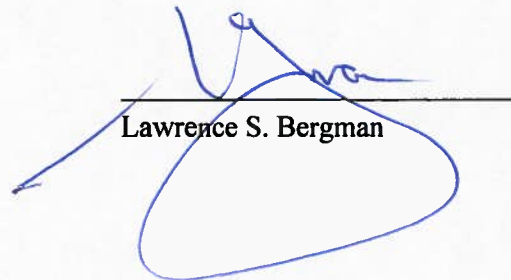
Le président de la Commission,



Anik Laplante

AL/cv

Québec, le 3 octobre 2013



Lawrence S. Bergman

Dixième séance, le vendredi 4 octobre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre
2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président
M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé
M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)
M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux
M. Lévesque (Vanier-Les Rivières) en remplacement de M^{me} Daneault (Groulx)
M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine)
M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services
sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Carpe Diem – Centre de ressources Alzheimer :
M^{me} Nicole Poirier, administratrice

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse :
M^e Jacques Frémont, président
M^e Renée Dupuis, vice-présidente
M^e Marie Carpentier, conseillère juridique

Association des groupes d'intervention en défense des droits en santé mentale du
Québec :

M^{me} Andrée Morneau, présidente
M^{me} Doris Provencher, directrice générale
M^{me} Chloé Serradori, agente d'analyse et de liaison

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 32, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission du remplacement.

AUDITIONS (suite)

Carpe Diem – Centre de ressources Alzheimer

À 9 h 33, la Commission entend l'exposé de Carpe Diem – Centre de ressources Alzheimer.

S'ensuit un échange entre la Commission et la représentante de l'organisme.

À 10 h 35, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse

À 10 h 35, la Commission entend l'exposé de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 37, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association des groupes d'intervention en défense des droits en santé mentale du Québec

À 11 h 37, la Commission entend l'exposé de l'Association des groupes d'intervention en défense des droits en santé mentale du Québec.

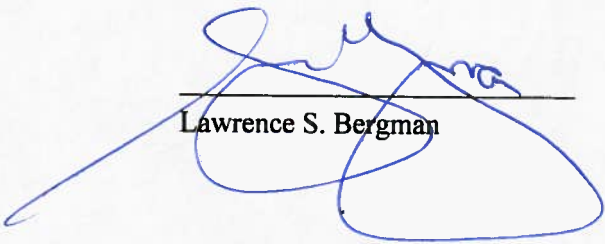
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 12 h 36, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux mardi 8 octobre 2013, à 10 heures.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,


Anik Laplante


Lawrence S. Bergman

AL/cv

Québec, le 4 octobre 2013

Onzième séance, le mardi 8 octobre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre
2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président

M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M^{me} Blais (Saint-Henri-Sainte-Anne)

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
santé

M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M. Lévesque (Vanier-Les Rivières) en remplacement de M^{me} Daneault (Groulx) pour la
première partie de la séance

M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine)

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services
sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Association québécoise de prévention du suicide :

M. Bruno Marchand, directeur général

Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic :

M^{me} Lyne Parent, présidente

M. Normand Bérubé, premier vice-président

M. Mathieu Santerre, directeur général par intérim

Réseau FADOQ :

M. Maurice Dupont, président

M. Danis Prud'homme, directeur général

Ordre des infirmières et des infirmiers du Québec :

- M^{me} Lucie Tremblay, présidente-directrice générale
- M^{me} Claudia Gallant, vice-présidente du conseil d'administration
- M^{me} Suzanne Durand, directrice, développement et soutien professionnel
- M^{me} Sylvie Truchon, syndique

Office des personnes handicapées du Québec :

- M^{me} Sylvie Tremblay, directrice générale
- M^{me} Anne Hébert, directrice générale adjointe
- M^{me} Pauline Lemieux, membre du conseil d'administration
- M^{me} Céline Marchand, conseillère à l'intervention nationale

Association des retraités en éducation et autres services publics du Québec :

- M. Pierre-Paul Côté, président

M^{re} Danielle Chalifoux, avocate spécialisée en droit de la santé des aînés et présidente de l'Institut de planification des soins :

- M^{re} Denise Boulet, membre du conseil d'administration de l'Institut de planification des soins
- M^{re} Louise Boyd, professionnelle de la recherche juridique à l'Institut de planification des soins

La Commission se réunit à la salle du Conseil législatif de l'hôtel du Parlement.

À 10 heures, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

Il est convenu de permettre à M. Lévesque (Vanier-Les Rivières) de remplacer M^{me} Daneault (Groulx) pour la première partie de la séance.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas d'autres remplacements.

AUDITIONS (suite)

Association québécoise de prévention du suicide

À 10 h 01, la Commission entend l'exposé de l'Association québécoise de prévention du suicide.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 11 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic

À 11 h 05, la Commission entend l'exposé de l'Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 11 h 57, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

À 15 h 06, la Commission reprend ses travaux.

Réseau FADOQ

À 15 h 07, la Commission entend l'exposé du Réseau FADOQ.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 16 h 04, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Ordre des infirmières et des infirmiers du Québec

À 16 h 05, la Commission entend l'exposé de l'Ordre des infirmières et des infirmiers du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 17 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Office des personnes handicapées du Québec

À 17 h 06, la Commission entend l'exposé de l'Office des personnes handicapées du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentantes de l'organisme.

À 18 h 03, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 19 h 30.

À 19 h 33, la Commission reprend ses travaux.

Association des retraités en éducation et autres services publics du Québec

À 19 h 33, la Commission entend l'exposé de l'Association des retraités en éducation et autres services publics du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

À 20 h 35, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M^e Danielle Chalifoux, avocate spécialisée en droit de la santé des aînés et présidente de l'Institut de planification des soins

À 20 h 35, la Commission entend l'exposé de M^e Chalifoux et de M^e Boulet.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

S'ensuit un échange entre la Commission les témoins.

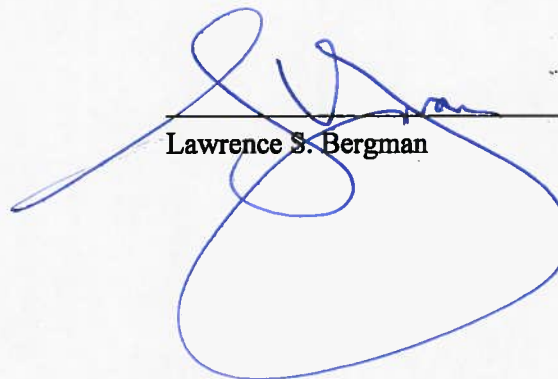
À 21 h 38, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 9 octobre 2013, après les affaires courantes.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,



Anik Laplante



Lawrence S. Bergman

AL/cv

Québec, 8 octobre 2013

Douzième séance, le mercredi 9 octobre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre
2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président

M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M^{me} Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne)

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
santé

M^{me} Gadoury-Hamelin (Masson)

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M^{me} Richard (Îles-de-la-Madeleine)

M. Richer (Argenteuil)

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services
sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Toujours vivant – Not Dead Yet :

M^{me} Amy Hasbrouck, directrice

M. Christian Debray, directeur adjoint

M^{me} Jocelyn Downie, professeure, Faculté de droit, Université de Dalhousie, Halifax

M^{me} Margaret Somerville, directrice du Centre de médecine, d'éthique et de droit,
Université McGill

M^e Delphine Roigt, éthicienne et présidente de l'Association québécoise en éthique
clinique :

M. Michel Lorange, vice-président de l'Association québécoise en éthique clinique

D^{re} Annie Tremblay, psychiatre oncologue, Centre hospitalier universitaire du Québec :
D^r Pierre Gagnon, chercheur spécialisé en psycho-oncologie à l'Hôtel-Dieu de
Québec du CHU de Québec et directeur de l'équipe de recherche en oncologie
psychosociale et soins palliatifs de la Maison Michel-Sarrazin

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 23, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

AUDITIONS (suite)

Toujours vivant – Not Dead Yet

À 11 h 24, la Commission entend l'exposé de Toujours vivant – Not Dead Yet.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 15, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

M^{me} Jocelyn Downie, professeure, Faculté de droit, Université de Dalhousie, Halifax

À 12 h 16, la Commission entend l'exposé de M^{me} Downie.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 12 h 57, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 09, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

M^{me} Margaret Somerville, directrice du Centre de médecine, d'éthique et de droit, Université McGill

À 15 h 10, la Commission entend l'exposé de M^{me} Somerville.

M^{me} Proulx (Sainte-Rose) remplace M. le président.

L'exposé se poursuit.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

M. Bergman (D'Arcy-McGee) reprend ses fonctions à la présidence.

L'échange se poursuit.

À 16 h 10, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M^e Delphine Roigt, éthicienne et présidente de l'Association québécoise en éthique clinique

À 16 h 10, la Commission entend l'exposé de M^e Roigt.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 17 h 15, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

D^{re} Annie Tremblay, psychiatre oncologue, Centre hospitalier universitaire du Québec

À 17 h 15, la Commission entend l'exposé du D^{re} Tremblay et du D^r Gagnon.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 18 h 17, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 10 octobre 2013, après les affaires courantes.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,



Anik Laplante

AL/cv

Québec, le 9 octobre 2013



Lawrence S. Bergman

Treizième séance, le jeudi 10 octobre 2013

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52 –
Loi concernant les soins de fin de vie (Ordre de l'Assemblée le 17 septembre
2013)

Membres présents :

M. Bergman (D'Arcy-McGee), président

M^{me} Proulx (Sainte-Rose), vice-présidente

M. Bolduc (Jean-Talon), porte-parole de l'opposition officielle en matière de santé

M^{me} Daneault (Groulx), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de
santé

M^{me} Hivon (Joliette), ministre déléguée aux Services sociaux

M. Richer (Argenteuil)

M^{me} Vallée (Gatineau), porte-parole de l'opposition officielle en matière de services
sociaux

Témoins (par ordre d'intervention) :

Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées :

M. Louis Plamondon, président

M. Jean-Claude Paquet, vice-président

Société de soins palliatifs du Grand Montréal :

M. Bérard Riverin, directeur général

M^{me} Elsie Monereau, directrice de soins palliatifs

M. Jean-Pierre Béland, professeur en éthique et en philosophie et président du Comité
d'éthique de recherche, Université du Québec à Chicoutimi

M. Hubert Doucet, professeur, Faculté de théologie et de sciences des religions,
Université de Montréal

Comité d'experts juristes (M^e Jean-Pierre Ménard et M^e Michelle Giroux)

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 38, M. Bergman (D'Arcy-McGee) déclare la séance ouverte.

ORGANISATION DES TRAVAUX

M. le président donne lecture du mandat de la Commission.

M^{me} la secrétaire informe la Commission qu'il n'y a pas de remplacement.

AUDITIONS (suite)

Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées

À 11 h 39, la Commission entend l'exposé de l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 12 h 29, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Société de soins palliatifs du Grand Montréal

À 12 h 29, la Commission entend l'exposé de la Société de soins palliatifs du Grand Montréal.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 13 h 22, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 02, la Commission reprend ses travaux.

M. Jean-Pierre Béland, professeur en éthique et en philosophie et président du Comité d'éthique de recherche, Université du Québec à Chicoutimi

À 15 h 03, la Commission entend l'exposé de M. Béland.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

À 16 h 08, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M^{me} Proulx (Sainte-Rose) remplace M. le président.

M. Hubert Doucet, professeur, Faculté de théologie et de sciences des religions,
Université de Montréal

À 16 h 08, la Commission entend l'exposé de M. Doucet.

S'ensuit un échange entre la Commission et le témoin.

M. Bergman (D'Arcy-McGee) reprend ses fonctions à la présidence.

L'échange se poursuit.

À 17 h 14, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M^{me} Proulx (Sainte-Rose) remplace M. le président.

Comité d'experts juristes (M^e Jean-Pierre Ménard et M^e Michelle Giroux)

À 17 h 14, la Commission entend l'exposé du Comité d'experts juristes.

M. Bergman (D'Arcy-McGee) reprend ses fonctions à la présidence.

S'ensuit un échange entre la Commission et les témoins.

À 18 h 16, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. le président dépose les mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus.

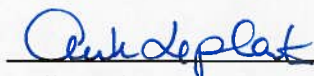
REMARQUES FINALES

M. Bergman (D'Arcy-McGee), M^{me} Daneault (Groulx), M^{me} Vallée (Gatineau) et M^{me} Hivon (Joliette) font des remarques finales.

À 18 h 33, M. le président lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux au mercredi 23 octobre à 14 h 45, où elle entreprendra un autre mandat.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,



Anik Laplante



Lawrence S. Bergman

AL/cv

Québec, le 10 octobre 2013

ANNEXE I

Ordres du jour



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le mardi 17 septembre 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

10 h 00 REMARQUES PRÉLIMINAIRES

10 h 15 COLLÈGE DES MÉDECINS DU QUÉBEC (006M)

Représenté par : D^r Charles Bernard, président-directeur général
D^r Yves Robert, secrétaire
D^{re} Michèle Marchand, secrétaire du groupe de travail en éthique
clinique

11 h 15 FÉDÉRATION DES MÉDECINS OMNIPRATICIENS DU QUÉBEC (009M)

Représentée par : D^r Louis Godin, président
D^r Marc-André Asselin, premier vice-président
M^e Pierre Belzile, directeur du service juridique

12h 15 *Suspension*

*Après les affaires
courantes, vers*

16 h 00 FÉDÉRATION DES MÉDECINS SPÉCIALISTES DU QUÉBEC

Représentée par : D^r Gaétan Barrette, président
D^{re} Diane Francoeur, vice-présidente
M^{me} Nicole Pelletier, directrices, Affaires publiques et
Communications

17 h 00 ASSOCIATION MÉDICALE DU QUÉBEC (002M)

Représentée par : D^r Laurent Marcoux, président
M. Normand Laberge, directeur général
D^r Claude Roy, président du comité des affaires professionnelles

18 h 00 *Suspension*

19 h 30 ORDRE DES PHARMACIENS DU QUÉBEC (005M)

Représenté par : M^{me} Diane Lamarre, présidente
M^{me} Manon Lambert, directrice générale et secrétaire

20 h 30 ASSOCIATION DES PHARMACIENS DES ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ DU
QUÉBEC (010M)

Représentée par : M. François Paradis, président
M^{me} Linda Vaillant, directrice générale

21 h 30 *Ajournement*

Québec, le 16 septembre 2013

AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le mercredi 18 septembre 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes, vers*

11 h 00 ORDRE DES TRAVAILLEURS SOCIAUX ET THÉRAPEUTES CONJUGAUX ET
FAMILIAUX DU QUÉBEC (012M)

Représenté par : M. Claude Leblond, président
 M^{me} Mariel Pauzé, directrice des admissions

12 h 00 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE D'ÉTABLISSEMENTS DE SANTÉ ET DE
SERVICES SOCIAUX (007M)

Représentée par M. Michel Gervais, président
 M^{me} Diane Lavallée, directrice générale
 D^{re} Michèle Pelletier, adjointe à la directrice générale et directrice
 de l'organisation des services et des affaires médicales et
 universitaires
 D^r Martin Lamarre, directeur des services professionnels, Centre
 hospitalier universitaire de Québec

13 h 00 Ajournement

Québec, le 17 septembre 2013

AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le jeudi 19 septembre 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes, vers*

12 h 00 ASSOCIATION DES CONSEILS DE MÉDECINS, DENTISTES ET
PHARMACIENS (008M)

Représentée par : D^r Martin Arata, président
M^{me} Annick Lavoie, directrice générale
D^{re} Annie Léger, conseillère et administratrice

13 h 00 *Suspension*

15 h 00 BARREAU DU QUÉBEC (013M)

Représenté par : M^e Johanne Brodeur, bâtonnière
M^e Michel Doyon, président du Groupe de travail du Barreau du
Québec sur les soins appropriés en fin de vie
M^e Marc Sauvé, directeur du Service de recherche et législation
M^e France Cookson, membre du Groupe de travail sur les soins
appropriés en fin de vie

16 h 00 ASSEMBLÉE DES ÉVÊQUES CATHOLIQUES DU QUÉBEC (014M)

Représentée par : M^{gr} Noël Simard, évêque de Valleyfield, membre du Conseil Église
et Société, responsable du dossier
M^{gr} Pierre Morissette, évêque du diocèse de St-Jérôme et président
du Conseil Église et Société

17 h 00 *Ajournement*

Québec, le 18 septembre 2013

AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le mardi 24 septembre 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR MODIFIÉ

11 h 00 PROTECTEUR DU CITOYEN (017M)

Représenté par : M^{me} Raymonde Saint-Germain, protectrice du citoyen
M^e Marc-André Dowd, vice-protecteur - prévention et innovation
M. Michel Clavet, délégué expert en santé

12 h 00 *Suspension*

16 h 00 CHAMBRE DES NOTAIRES DU QUÉBEC (018M)

Représentée par : M^e Jean Lambert, président
M^e Alain Roy, notaire, professeur titulaire, Faculté de droit,
Université de Montréal, chercheur associé à la Chaire du
notariat, président du Comité consultatif en droit des personnes,
de la famille et des successions de la Chambre des notaires du
Québec
M^e Sabina Watrobski, notaire, Direction des services juridiques

17 h 00 COLLECTIF DES MÉDECINS DU REFUS MÉDICAL DE L'EUTHANASIE (020M)

Représenté par : D^{re} Catherine Ferrier
D^r Serge Daneault
D^r François Primeau

18 h 00 *Suspension*

SALLE LOUIS-HIPPOLYTE-LA FONTAINE

19 h 30 COALITION DES MÉDECINS POUR LA JUSTICE SOCIALE (019M)

Représentée par : D^r Paul Saba, co-président
M^e Dominique Talarico, conseiller juridique
M^{me} Lisa D'Amico, présidente, Fonds d'aide aux victimes d'erreurs médicales
M^{me} Hélène Beaudin, témoin pour les soins palliatifs

20 h 30 RASSEMBLEMENT QUÉBÉCOIS CONTRE L'EUTHANASIE (022M)

Représenté par : D^r Claude Morin
D^r Marc Bergeron
M^e Daniel Arsenault
M. Clément Vermette

21 h 30 *Ajournement*

Québec, le 23 septembre 2013

AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le mercredi 25 septembre 2013

Salle du Conseil législatif en avant-midi
Salle Louis-Joseph-Papineau en après-midi

ORDRE DU JOUR

12 h 00 VIVRE DANS LA DIGNITÉ (023M)

Représenté par : M. Nicolas Steenhout, directeur Général
M. Michel Racicot
D^r Marc Beauchamp

13 h 00 *Suspension*

SALLE LOUIS-JOSEPH-PAPINEAU

15 h 00 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE POUR LE DROIT DE MOURIR DANS LA
DIGNITÉ (004M)

Représentée par : M^{me} Hélène Bolduc, présidente du conseil d'administration
D^r Marcel Boisvert, professeur agrégé de médecine palliative
retraité Université McGill
D^r Georges L'Espérance, professeur adjoint de clinique, faculté de
médecine, Université de Montréal
M. Jean Mercier, professeur en sciences politiques, Université
Laval

16 h 00 COLLECTIF MOURIR DIGNE ET LIBRE (027M)

Représenté par : M. Ghislain Leblond
M. Yvon Bureau

17 h 00 REGROUPEMENT PROVINCIAL DES COMITÉS DES USAGERS (016M)

Représenté par : M. Claude Ménard, président
M. Pierre Blain, directeur général

18 h 00 *Ajournement*

Québec, le 24 septembre 2013

AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le jeudi 26 septembre 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes, vers
11 h 00*

CONSEIL POUR LA PROTECTION DES MALADES (024M)

Représenté par : M^e Paul Brunet, président

12 h 00

FÉDÉRATION INTERPROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ DU QUÉBEC (026M)

Représenté par : M^{me} Régine Laurent, présidente
M^{me} Michèle Boisclair, première vice-présidente
M^{me} Brigitte Doyon, conseillère
M^{me} Julie Martin, conseillère

13 h 00

Ajournement

AL/cv

Québec, le 25 septembre 2013



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le mardi 1^{er} octobre 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR MODIFIÉ

10 h 00 ALLIANCE DES MAISONS DE SOINS PALLIATIFS (036M)

Représentée par : M^{me} Lucie Wiseman, présidente, directrice générale de La Maison
Au Diapason
M^{me} Suzanne Fitzback, vice-présidente, directrice générale de la
Maison Mathieu-Froment-Savoie
M^c Pierre Hébert, administrateur, président de la Maison
Colombe-Veilleux

11 h 00 MAISON MICHEL-SARRAZIN (028M)

Représentée par : D^r Michel L'Heureux, directeur général
M. Louis-André Richard, professeur de philosophie, membre du
Comité d'éthique clinique de la Maison Michel-Sarrazin

12 h 00 *Suspension*

16 h 00 OBSERVATOIRE VIEILLISSEMENT ET SOCIÉTÉ (003M)

Représentée par : M. André Ledoux, président du comité
M^{me} Gloria Jeliu, pédiatre à la retraite, vigie transmission des
connaissances
M. Claude Tessier, responsable des relations publiques
M^{me} Denise Destrempes, secrétaire du conseil d'administration

17 h 00 RÉSEAU DES SOINS PALLIATIFS DU QUÉBEC (040M)

Représenté par : M^{me} Alberte Déry, présidente, directrice générale de Palli-Aide
 accompagnement en soins palliatifs du Saguenay
 M^{me} Danielle Blondeau, infirmière, professeure associée, faculté
 des sciences infirmières, Université Laval
 D^{re} Christiane Martel, médecin en soins palliatifs, CSSS de St-
 Hyacinthe et Maison Victor-Gadbois
 M^e Pierre Deschamps, avocat et éthicien, membre du comité sur
 les droits de la personne, Association canadienne des soins
 palliatifs

18 h 00 *Suspension*

19 h 30 SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER – DIVISION QUÉBEC (025M)

Représentée par : M^{me} Suzanne Dubois, directrice générale
 M^{me} Mélanie Champagne, directrice, questions d'intérêt public
 M^{me} Marie-Anne Laramée, analyste des politiques, questions
 d'intérêt public

20 h 30 CENTRALE DES SYNDICATS DU QUÉBEC (035M)

Représentée par : M^{me} Louise Chabot, présidente
 M^{me} Claire Montour, présidente de la Fédération de la santé du
 Québec (FSQ-CSQ)
 M^{me} Lise Goulet, Conseillère à l'action professionnelle en santé et
 services sociaux

21 h 30 *Ajournement*

Québec, le 30 septembre 2013
 AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le mercredi 2 octobre 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes, vers*

11 h 00 SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE DES MÉDECINS DE SOINS PALLIATIFS (037M)

Représentée par : D^r Patrick Vinay, président
D^{re} Michelle Dallaire, secrétaire

12 h 00 NOVA MONTRÉAL (041M)

Représenté par : D^r Michael Laplante, président
M^{me} Marie-Claude Mainville, directrice générale

13 h 00 *Suspension*

15 h 00 CENTRE DE RECHERCHE ET D'INTERVENTION SUR LE SUICIDE ET
L'EUTHANASIE

Représenté par : D^r Brian L. Mishara, directeur

16 h 00 ASSOCIATION DU QUÉBEC POUR L'INTÉGRATION SOCIALE (001M)

Représentée par : M^{me} Jacqueline Babin, présidente
M. Roger Duchesneau, vice-président
M^{me} Catherine Fortier, administratrice
M^{me} Susie Navert, conseillère à la promotion et à la défense des droits

17 h 00 CONFÉDÉRATION DES ORGANISMES DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC (030M)

Représentée par : M^{me} Véronique Vézina, présidente
M. Richard Lavigne, directeur général
M^{me} Michèle Leduc, consultante

18 h 00 *Ajournement*

Québec, le 1^{er} octobre 2013

AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le jeudi 3 octobre 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes, vers*

11 h 00 FÉDÉRATION DES MOUVEMENTS PERSONNES D'ABORD (038M)

Représentée par : M^{me} Louise Bourgeois, présidente
M. Steve Janelle, vice-président interne

12 h 00 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE GÉRONTOLOGIE (031M)

Représentée par : M^{me} Catherine Geoffroy, présidente

13 h 00 *Ajournement*

Québec, le 1^{er} octobre 2013

AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le vendredi 4 octobre 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

9 h 30 CARPE DIEM – CENTRE DE RESSOURCES ALZHEIMER (047M)

Représenté par : M^{me} Nicole Poirier, administratrice

10 h 30 COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA
JEUNESSE (039M)

Représentée par : M^c Jacques Frémont, président
M^c Renée Dupuis, vice-présidente
M^c Daniel Carpentier, directeur adjoint à la recherche
M^c Marie Carpentier, conseillère juridique

11 h 30 ASSOCIATION DES GROUPES D'INTERVENTION EN DÉFENSE DES DROITS
EN SANTÉ MENTALE DU QUÉBEC (034M)

Représentée par : M^{me} Andrée Morneau, présidente
M^{me} Doris Provencher, directrice générale
M^{me} Chloé Serradori, agente d'analyse et de liaison

12 h 30 *Ajournement*

Québec, le 3 octobre 2013

AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le vendredi 4 octobre 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

9 h 30 CARPE DIEM – CENTRE DE RESSOURCES ALZHEIMER (047M)

Représenté par : M^{me} Nicole Poirier, administratrice

10 h 30 COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA
JEUNESSE (039M)

Représentée par : M^c Jacques Frémont, président
M^c Renée Dupuis, vice-présidente
M^c Daniel Carpentier, directeur adjoint à la recherche
M^c Marie Carpentier, conseillère juridique

11 h 30 ASSOCIATION DES GROUPES D'INTERVENTION EN DÉFENSE DES DROITS
EN SANTÉ MENTALE DU QUÉBEC (034M)

Représentée par : M^{me} Andrée Morneau, présidente
M^{me} Doris Provencher, directrice générale
M^{me} Chloé Serradori, agente d'analyse et de liaison

12 h 30 *Ajournement*

Québec, le 3 octobre 2013

AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le mardi 8 octobre 2013

Salle du Conseil législatif

ORDRE DU JOUR

10 h 00 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE PRÉVENTION DU SUICIDE (042M)

Représentée par : M. Bruno Marchand, directeur général
M. Luc Massicotte, coordonnateur de la mobilisation
M^{me} Pascale Dupuis, coordonnatrice de la recherche et du
développement

11 h 00 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES RETRAITÉ(E)S DES SECTEURS PUBLIC ET
PARAPUBLIC (051M)

Représentée par : M^{me} Lyne Parent, présidente
M. Normand Bérubé, premier vice-président
M. Mathieu Santerre, directeur général par intérim

12h 00 *Suspension*

*Après les affaires
courantes, vers*

15 h 00 FADOQ (050M)

Représentée par : M. Danis Prud'homme, directeur général
M^{me} Caroline Bouchard, attachée politique

16 h 00 ORDRE DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DU QUÉBEC (048M)

Représenté par : M^{me} Lucie Tremblay, présidente-directrice générale
 M^{me} Suzanne Durand, directrice, développement et soutien
 professionnel
 M^{me} Sylvie Truchon, syndique

17 h 00 OFFICE DES PERSONNES HANDICAPÉES DU QUÉBEC (046M)

Représenté par : M^{me} Sylvie Tremblay, directrice générale
 M^{me} Anne Hébert, directrice générale adjointe
 M^{me} Pauline Lemieux, membre du conseil d'administration
 M^{me} Madame Céline Marchand, conseillère à l'intervention nationale

18 h 00 *Suspension*

19 h 30 ASSOCIATION DES RETRAITÉS EN ÉDUCATION ET AUTRES SERVICES
 PUBLICS DU QUÉBEC (049M)

Représentée par : M. Pierre-Paul Côté, président
 M. Michel A. Gagnon, deuxième vice-président
 M^{me} Ginette Plamondon, conseillère sociopolitique et condition des
 femmes

20 h 30 M^E DANIELLE CHALIFOUX, PRÉSIDENTE, INSTITUT DE PLANIFICATION
 DES SOINS (032M)

Accompagnée de : M^e Denise Boulet, membre du conseil d'administration, Institut de
 planification des soins, avocate spécialisée en droit de la santé
 et des aînés
 M^e Louise Boyd, professionnelle de la recherche juridique

21 h 30 *Ajournement*

Québec, le 7 octobre 2013

AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le mercredi 9 octobre 2013

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes, vers*

11 h 00 TOUJOURS VIVANT – NOT DEAD YET (033M)

Représenté par: M^{me} Amy Hasbrouck, directrice
M. Christian Debray, directeur adjoint

12 h 00 M^{ME} JOCELYN DOWNIE (visioconférence) *Traduction simultanée*

13 h 00 *Suspension*

15 h 00 M^{ME} MARGARET SOMERVILLE (053M) *Traduction simultanée*

16 h 00 M^E DELPHINE ROIGT (055M)

Accompagnée de : M. Michel Lorange
M^e Émilie Guévin

17 h 00 D^{RE} ANNIE TREMBLAY

Accompagnée de : D^r Pierre Gagnon, chercheur spécialisé en psycho-oncologie à l'Hôtel Dieu de Québec du CHU de Québec et directeur de l'équipe de recherche en oncologie psychosociale et soins palliatifs de la Maison Michel-Sarrazin

18 h 00 *Ajournement*

Québec, le 8 octobre 2013

AL/cv



COMMISSION DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 52,
Loi concernant les soins de fin de vie

Le jeudi 10 octobre 2013

Salle Louis-Joseph-Papineau

ORDRE DU JOUR

*Après les affaires
courantes, vers*

- 11 h 00 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE DÉFENSE DES DROITS DES PERSONNES
RETRAITÉES ET PRÉRETRAITÉES
- Représentée par : M. Louis Plamondon, président
M. Jean-Claude Paquet, vice-président
- 12 h 00 SOCIÉTÉ DE SOINS PALLIATIFS DU GRAND MONTRÉAL
- Représentée par : M. Bérard Riverin, directeur général
M^{me} Elsie Monereau, directrice de soins palliatifs
- 13 h 00 *Suspension*
- 15 h 00 M. JEAN-PIERRE BÉLAND (015M)
- 16 h 00 M. HUBERT DOUCET (054M)
- 17 h 00 COMITÉ D'EXPERTS JURISTES (M^E JEAN-PIERRE MÉNARD ET M^E MICHELLE
GIROUX)
- 18 h 00 REMARQUES FINALES
- 18 h 15 *Ajournement*

Québec, le 9 octobre 2013

AL/cv

ANNEXE II

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Alliance des maisons de soins palliatifs	036M
Assemblée des évêques catholiques du Québec	014M
Association des conseils des médecins, dentistes et pharmaciens du Québec	008M
Association des groupes d'intervention en défense des droits en santé mentale du Québec	034M
Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec	010M
Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec	049M
Association du Québec pour l'intégration sociale	001M
Association médicale du Québec	002M
Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées	060M
Association québécoise de gérontologie	031M
Association québécoise de prévention du suicide	042M
Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic	051M
Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux	007M
Association québécoise pour le droit de mourir dans la dignité	004M
Barreau du Québec	013M
Béland, M. Jean-Pierre	015M
Carpe Diem - Centre de ressources Alzheimer	047M
Centrale des syndicats du Québec	035M
Centre de recherche et d'intervention sur le suicide et l'euthanasie	
Chambre des notaires du Québec	018M

Coalition des médecins pour la justice sociale	019M
Collectif de médecins du refus médical de l'euthanasie	020M
Collectif mourir digne et libre	027M
Collège des médecins du Québec	006M
Comité d'experts juristes	061M
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse	039M
Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec	030M
Conseil pour la protection des malades	024M
Chalifoux, M ^e Danielle (Institut de planification des soins)	032M
Doucet, M. Hubert	054M
Downie, M ^{me} Jocelyn	
Fédération des médecins omnipraticiens du Québec	009M
Fédération des médecins spécialistes du Québec	011M
Fédération des Mouvements Personne d'Abord du Québec	038M
Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec	026M
Maison Michel-Sarrazin	028M
NOVA Montreal	041M
Observatoire Vieillissement et Société	003M
Office des personnes handicapées du Québec	046M
Ordre des infirmières et des infirmiers du Québec	048M
Ordre des pharmaciens du Québec	005M
Ordre des travailleurs sociaux et thérapeutes familiaux et conjugaux du Québec	012M
Protecteur du citoyen	017M

Coalition des médecins pour la justice sociale	019M
Collectif de médecins du refus médical de l'euthanasie	020M
Collectif mourir digne et libre	027M
Collège des médecins du Québec	006M
Comité d'experts juristes	061M
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse	039M
Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec	030M
Conseil pour la protection des malades	024M
Chalifoux, M ^e Danielle (Institut de planification des soins)	032M
Doucet, M. Hubert	054M
Downie, M ^{me} Jocelyn	
Fédération des médecins omnipraticiens du Québec	009M
Fédération des médecins spécialistes du Québec	011M
Fédération des Mouvements Personne d'Abord du Québec	038M
Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec	026M
Maison Michel-Sarrazin	028M
NOVA Montreal	041M
Observatoire Vieillissement et Société	003M
Office des personnes handicapées du Québec	046M
Ordre des infirmières et des infirmiers du Québec	048M
Ordre des pharmaciens du Québec	005M
Ordre des travailleurs sociaux et thérapeutes familiaux et conjugaux du Québec	012M
Protecteur du citoyen	017M

Rassemblement québécois contre l'euthanasie	022M
Regroupement provincial des comités des usagers	016M
Réseau de soins palliatifs du Québec	040M
Réseau FADOQ	050M
Roigt, M ^e Delphine (Association québécoise en éthique clinique)	055M
Société canadienne du cancer - Division du Québec	025M
Société de soins palliatifs à domicile du Grand Montréal	059M
Société québécoise des médecins de soins palliatifs	037M
Somerville, M ^{me} Margaret	053M
Toujours vivant - Not Dead Yet	033M
Tremblay, D ^{re} Annie	063M
Vivre dans la dignité	023M

ANNEXE III

**Liste des mémoires des personnes et des organismes
qui n'ont pas été entendus**

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Alliance des chrétiens en droit	052M
Association multiethnique pour l'intégration des personnes handicapées	062M
Association québécoise de défense des droits des retraités et pré-retraités, section Jonquière	029M
Conférence des Tables régionales de concertation des aînés du Québec	044M
Euthanasia Prevention Coalition	058M
Gladu, M ^{me} Nicole	045M
Marcotte, M. Gaston	056M
Roy, M. Jacques	043M
Saint-Arnaud, M ^{me} Jocelyne	057M
Société dentaire et médicale chrétienne du Canada	021M